

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 95 (1967-1968)
Heft: 5-6

Artikel: Lè profèsseu è la dichtrakchyon
Autor: Kaiser
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234714>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Y tino achebin dè remarhyâ lè j'onorâ-byo Rédakteu ke m'è parmèton adi d'invouyi mè fariboulè. A ti lè j'èmi dou patè chin oubyâ lè brâvo Moncheu dou « Trésor national » dè to kà y vo chouèto ouna boun'anâye avui prâ dè tsanthe è bouneu, ma chuto la chindâ, pêchke chi ke l'a ha favâ l'è pye retzo dou mondo.

Mariéta Bongâ.

Lè profèsseu è la dichtrakchyon

N'è pâ du vouè k'on-indin dre ke lè profèsseu chon tan chî pou dichtré. Dou dè là, k'îran jelâ on yâdzo fére on piti toua avouî tsakon na poussète è on-infanè dedin, chon rintrâ kontre la vèprâ a la méjon avouî la poussète è le poupon dè l'otro. M'in vudré dè pâ vo dre ke ly avan rin yu.

On-ôtre profèsseu l'avî rapêrtchî pè tsemin ouna filyèta dè katre an, ke l'avî l'è dè murî dè fan. In-arouvin vè cha fèna, ke ly avî dzè katouârdzè j'infant, li fâ : « Lyé rinkontrâ chta filyèta è mè chimbyè ke lya têrublamin fan. Lyé moujâ : Chu tota nothra binda, n'è pâ ouna dèplye oubin ouna dè min, ke ch'in konyethrè bin. » Chu choche, la fèna, ke le konyechî prou bin, li di : « Ma, tyè moujè-tho, Oskar ; m'a n'a rin tan dè mô, ha filyèta ly arî kan mîmo medjî avouî no ; n'è nyon d'ôtro tyè nothra pitita Goton ! »

Kaisar.

Patois de Charmey (Gruyère).

Le tsapouè, le mathon è la rêchèta

On tsapouè, ke trovâvè chon plyéji a konta di gâlè, chin d'alâvè gadzenâ, cha rêchèta frètse molâye dèje le bré.

Tsemin fajin, va-the pâ rinkontrâ on mathon k'inprontâvè le mîme chindè, ma din l'ôtra dirêkchyon. Adon, le tsapouè chè betè a dre ou mathon :

« Ora, ke t'é rinkontrâ, porî prou rêmolâ ma rêchèta ! »

Kaisar.

Patois de Charmey (Gruyère).



Pages valaisannes

Noël su la montagne !

Te tein amon su la montagne, le métre de la cabane de Sezanf se trovâve bin solé ¹ ein c'ta véze de Noël. Pèrtcha su son dzo de chi ², visa u fond de la vallée, lou velâdzo ke tsalenâvan kemein on foua de brâze ³ : Tsampirei, Vol d'Illie, Trétorein et Montha.

« La ia to ton mondo ke va fêtâ le veneuta deu Messie, anni ⁴, ke se desa Gaspâ. Apré cein, cein van se gordgi de bouné tsousé : na créssein u resin, du vin coui et to ! Et pi apré, cein van partadgi lou cado ke son eintétcha uteu du pena ⁵ luissein de tsandalé ⁶ ! on manté et du parfum po la mama, on tsemin de fè po le gamin, na pepatse ⁷ veintriloque po la pèra et po le pâre, na pouépa d'écon'ma ⁸ ! On iâdzo lou z'éfan trovanvan na vèrdze de couté lou cado, mé ara, le ieu barbu Nicolâ n'ouséré pâmi le fire, lou z'éfan sont deveneiu troa cateivo !... »

On momein, Gaspâ l'ire tot ateino ⁹ de se trovâ solé, séparo du mondo vouévein. Cé boueto à la fenétra et adon l'a pêchu n'étale soléta assebin mé bin vouéveinta gieusto ein dessu de la Dein de Midzeu.

« To, ke se dae Gaspâ, l'étala du bèrdgi, fo suro la méma k'a condoué lou 3 Ra Mâge à Bethléem ! » Pi to d'on coup, l'a einteindu on son de mouesika ke répèrcutâvan lou schi de Rossetan, on loua ke lou z'écho se répéton kemein nion cein illeu. Gaspâ l'a atribuo cein à dé z'andzo, tcheu de la bibla ! Louein du mondo kein cé tein de Noël ne tsèrtse ke le plizeï, mi